

135537/95.00.002\_e

<b>DE</b>	
<b>GB</b>	<b>EC Declaration of Conformity</b>
<b>FR</b>	<b>Déclaration de conformité CE</b>
<b>NL</b>	<b>EG-verklaring van overeenstemming</b>
<b>SV</b>	<b>EG-försäkran om överensstämmelse</b>
<b>DK</b>	<b>EF-overensstemmelseserklæring</b>
<b>NO</b>	<b>EU-Samsvarserklæring</b>
<b>FI</b>	<b>EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b>
<b>IT</b>	<b>Dichiarazione di conformità CE</b>
<b>ES</b>	<b>Declaración de conformidad CE</b>
<b>PT</b>	<b>Declaração de conformidade CE</b>
<b>ΕΛ.</b>	<b>Δήλωση συμμόρφωσης με Οδηγία ΕΚ</b>
<b>ET</b>	<b>EÜ vastavusdeklaratsioon</b>
<b>LV</b>	<b>EK atbilstības deklarācija</b>
<b>LT</b>	<b>EB atitikties deklaracija</b>
<b>PL</b>	<b>Deklaracja Zgodności WE</b>
<b>SK</b>	<b>ES Vyhlásenie o zhode</b>
<b>SOL</b>	<b>ES-izjava o skladnosti</b>
<b>CZ</b>	<b>Prohlášení o shodě ES</b>
<b>HU</b>	<b>EK-megfelelőségi nyilatkozat</b>
<b>RU</b>	<b>Декларация соответствия требованиям ЕС</b>

135537/95.00.002\_e

## EG-Konformitätserklärung

entsprechend der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

**DE**

Diese Konformitätserklärung in deutscher Sprache ist die original Konformitätserklärung

Wir **Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

**Walterscheid-Gelenkwellen**  
**mit den Schutzeinrichtungen der Typen**  
**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25 und SD35**  
**PG20, PG30, SP25 und SPGF25V/20**  
**und die Baureihen der Typen:**  
**P-Line P300–P800 / PW480, PW580 u. PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400**

Auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG entspricht.

Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen herangezogen:

EN ISO 5674: Febr. 2009 und EN 12965:2003 + A2 Juli 2009  
EN ISO 12100: Nov. 2010 und EN ISO 13857: März 2008

Dieses Produkt unterliegt dem in der EG-Richtlinie 2006/42/EG genannten Verfahren der EG-Baumusterprüfung. Nachfolgend genannte, gemeldete Stelle (Nr. 0363)

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
Spremlberger Str. 7  
D-64823 Groß-Umstadt

hat die Baumusterprüfung durchgeführt. Das Produkt ist identisch mit dem baumustergeprüften

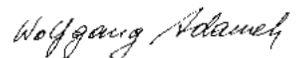
Modell, das unter der Nummer

D-EG 2019-787 für SD05Z	D-EG 2016-713 für PG20/PG25
D-EG 2016-712 für SD15	
D-EG 2017-530 für ST15	D-EG 2019-793 für SPGF25V/20-SPGF25V/20Z
D-EG 2019-788 für SD25/SD25Z	D-EG 2019-791 für PG30, PG30 Vollschutz
D-EG 2019-786 für WWZK/SD25	D-EG 2016-504 für SPGF25V/20-SPGF25V/30
D-EG 2019-553 für ST25	D-EG 2019-792 für PG30V
D-EG 2019-790 für SD35	D-EG 2016-713 für PWEK 450/500 SPGF25

eine EG-Baumusterbescheinigung erhalten hat.

Der Unterzeichner ist bevollmächtigt, die Unterlagen zusammenzustellen.

i.V.



Lohmar, 01.12.2019

Wolfgang Adamek  
R & D Manager

135537/95.00.002\_e

## EC Declaration of Conformity

in accordance with EC Machine Guidelines 2006/42/EC

**GB**

This declaration of conformity in German is the original declaration of conformity

We **Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

declare on our sole responsibility that the product

**Walterscheid cardan shafts**  
**with safety guards of types**  
**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25 and SD35**  
**PG20, PG30, SP25 and SPGF25V/20**  
**and model series of types:**  
**P-Line P300–P800 / PW480, PW580 and PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400**

to which this declaration refers to, comply with the relevant basic health and safety requirements of EC directive 2006/42/EG.

The following standards have been applied to ensure correct implementation of the health and safety requirements set out in the EC directive.

EN ISO 5674: Feb. 2009 and EN 12965:2003 + A2 July 2009  
EN ISO 12100: Nov. 2010 and EN ISO 13857: March 2008

This project is subject to the EC type approval procedure set out in EC directive 2006/42/EC. The following registered centre (no. 0363):

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
Spremlberger Str. 7  
D-64823 Groß-Umstadt

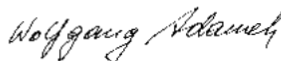
carried out the type approval test. This product is identical to the model which

received an EC type approval certificate under number

D-EG 2019-787 for SD05Z	D-EG 2016-713 for PG20/PG25
D-EG 2016-712 for SD15	
D-EG 2017-530 for ST15	D-EG 2019-793 for SPGF25V/20-SPGF25V/20Z
D-EG 2019-788 for SD25/SD25Z	D-EG 2019-791 for PG30, PG30 Vollschutz
D-EG 2019-786 for WWZK/SD25	D-EG 2016-504 for SPGF25V/20-SPGF25V/30
D-EG 2019-553 for ST25	D-EG 2019-792 for PG30V
D-EG 2019-790 for SD35	D-EG 2016-713 for PWEK 450/500 SPGF25

The undersigned has full authority to compile the documents

on behalf of



Lohmar, 01.12.2019

Wolfgang Adamek  
R & D Manager

135537/95.00.002\_e

**Déclaration de conformité CE**

selon la Directive Machines CE 2006/42/CE

**FR**

La déclaration de conformité originale est la déclaration établie en allemand.

Nous, **Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

déclarons sous notre entière responsabilité que les produits

**Arbres de transmission Walterscheid**  
**équipés de systèmes de protection de type**  
**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25 et SD35**  
**PG20, PG30, SP25 et SPGF25V/20**  
**et les séries de type :**  
**P-Line P300–P800 / PW480, PW580 et PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400**

auxquels la présente déclaration se rapporte, sont conformes à l'ensemble des exigences essentielles de sécurité et de santé de la Directive CE 2006/42/CE.

Pour la bonne mise en œuvre des exigences de sécurité et de santé spécifiées dans les Directives CE, il a été tenu compte des normes suivantes :

EN ISO 5674: février 2009 et EN 12965:2003 + A2 juillet 2009  
EN ISO 12100: novembre 2010 et EN ISO 13857: mars 2008

Ce produit est soumis à la procédure d'examen CE de type stipulée dans la directive CE 2006/42/CE.  
L'organisme notifié désigné ci-après (n° 0363)

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
Spremberger Str. 7  
D-64823 Groß-Umstadt

a réalisé l'examen de type. Le produit est identique au modèle agréé,

qui a reçu une attestation CE de type sous le numéro

D-EG 2019-787 pour SD05Z	D-EG 2016-713 pour PG20/PG25
D-EG 2016-712 pour SD15	
D-EG 2017-530 pour ST15	D-EG 2019-793 pour SPGF25V/20-SPGF25V/20Z
D-EG 2019-788 pour SD25/SD25Z	D-EG 2019-791 pour PG30, PG30 Vollschutz
D-EG 2019-786 pour WWZK/SD25	D-EG 2016-504 pour SPGF25V/20-SPGF25V/30
D-EG 2019-553 pour ST25	D-EG 2019-792 pour PG30V
D-EG 2019-790 pour SD35	D-EG 2016-713 pour PWEK 450/500 SPGF25

Le signataire est autorisé à réunir les documents requis.

pour *Wolfgang Adamek*

Lohmar, 01.12.2019

Wolfgang Adamek  
R & D Manager

135537/95.00.002\_e

**EG-verklaring van overeenstemming**

overeenkomstig de EG-machinerichtlijn 2006/42/EG

**NL**

Deze verklaring van overeenstemming in het Nederlands is een vertaling van de originele Duitse verklaring van overeenstemming

Wij **Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product

**Walterscheid-cardanas**  
**met de beveiligingsinrichtingen van de typen**  
**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25 en SD35**  
**PG20, PG30, SP25 en SPGF25V/20**  
**en de reeksvarianten van de typen:**  
**P-Line P300–P800 / PW480, PW580 en PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400**

waarop de verklaring betrekking heeft, voldoet aan de daarop betrekking hebbende fundamentele veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van EG-richtlijn 2006/42/EG.

Ter naleving van de in de EG-richtlijn genoemde veiligheids- en gezondheidsvoorschriften zijn de volgende normen gebruikt:

EN ISO 5674: 2009 (feb) en EN 12965:2003 + A2 2009 (jul)  
EN ISO 12100: 2010 (nov) en EN ISO 13857: 2008 (mrt)

Dit product is onderhevig aan het in EG-richtlijn 2006/42/EG genoemde proces van het EG-typeonderzoek. De hieronder genoemde instantie waarvan kennisgeving is gedaan (nr. 0363)

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
Spremberger Str. 7  
D-64823 Groß-Umstadt

heeft het typeonderzoek uitgevoerd. Het product is identiek aan het onderzochte

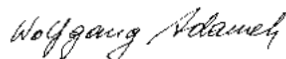
model, dat onder nummer

D-EG 2019-787 voor SD05Z	D-EG 2016-713 voor PG20/PG25
D-EG 2016-712 voor SD15	
D-EG 2017-530 voor ST15	D-EG 2019-793 voor SPGF25V/20-SPGF25V/20Z
D-EG 2019-788 voor SD25/SD25Z	D-EG 2019-791 voor PG30, PG30 volledige bescherming
D-EG 2010-611 voor WWZK/SD25	D-EG 2016-504 voor SPGF25V/20-SPGF25V/30
D-EG 2019-553 voor ST25	D-EG 2019-792 voor PG30V
D-EG 2019-790 voor SD35	D-EG 2016-713 voor PWEK 450/500 SPGF25

een EG-typeverklaring heeft ontvangen.

De ondertekenaar is gemachtigd de stukken samen te stellen.

Bij volmacht



Wolfgang Adamek  
R & D Manager

01.12.2019 Lohmar

135537/95.00.002\_e

**EG-försäkran om överensstämmelse**

motsvarande EU-maskindirektiv 2006/42/EG

**SV**

Denna försäkran om överensstämmelse är en översättning av det tyska originalet.

Vi **Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

förklarar på eget ansvar att produkten

**Walterscheid-länkaxlar**  
**med skyddsanordningar av typerna**  
**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25 och SD35**  
**PG20, PG30, SP25 och SPGF25V/20**  
**och serierna av typerna:**  
**P-Line P300–P800 / PW480, PW580 och PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400**

som denna försäkran gäller motsvarar de relevanta och grundläggande säkerhets- och hälsokraven enligt EU-direktiv 2006/42/EG.

För korrekt tillämpning av de säkerhets- och hälsokrav som anges i EU-direktivet åberopas följande standarder:

EN ISO 5674:feb. 2009 och EN 12965:2003 + A2 juli 2009  
 EN ISO 12100: nov. 2010 och EN ISO 13857: mars 2008

Den här produkten har undergått det förfarande för EG-typprovning som anges i EU-direktivet 2006/42/EG. Nedan nämnda anmälda organ (nr 0363)

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
 Spremberger Str. 7  
 D-64823 Groß-Umstadt

har genomfört typprovningen. Produkten är identisk med den typprovade

modellen som under numret

D-EG 2019-787 för SD05Z	D-EG 2016-713 för PG20/PG25
D-EG 2016-712 för SD15	
D-EG 2017-530 för ST15	D-EG 2019-793 för SPGF25V/20-SPGF25V/20Z
D-EG 2019-788 för SD25/SD25Z	D-EG 2019-791 för PG30, PG30 med fullständigt skydd
D-EG 2010-611 för WWZK/SD25	D-EG 2016-504 för SPGF25V/20-SPGF25V/30
D-EG 2019-553 för ST25	D-EG 2019-792 för PG30V
D-EG 2019-790 för SD35	D-EG 2016-713 för PWEK 450/500 SPGF25

har erhållit ett EG-typprovningsgodkännande.

Undertecknaren har fullmakt att sammanställa underlagen.

enligt uppdrag

*Wolfgang Adamek*

Lohmar, 2019-12-01

Wolfgang Adamek  
 R & D Manager

135537/95.00.002\_e

**EF-overensstemmelseserklæring**

iht. EF-maskindirektiv 2006/42/EF

**DK**

Denne overensstemmelseserklæring på tysk er den originale overensstemmelseserklæring

Vi **Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

erklærer os alene ansvarlige for, at produktet

**Walterscheid-drivaksler**  
**med sikringsanordninger af typen**  
**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25 og SD35**  
**PG20, PG30, SP25 og SPGF25V/20**  
**og serier af typen:**  
**P-Line P300–P800 / PW480, PW580 og PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400**

Denne erklæring vedrører de væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav i EF-retningslinjerne 2006/42/EF.

For korrekt anvendelse af de anførte sikkerheds- og sundhedskrav i EF-retningslinjerne blev der taget højde for følgende normer:

EN ISO 5674: Febr. 2009 og EN 12965:2003 + A2 Juli 2009  
EN ISO 12100: Nov. 2010 og EN ISO 13857: Marts 2008

Disse produkter er underlagt proceduren i EF-retningslinjerne 2006/42/EF for EF-typeafprøvning. Efterfølgende nævnte, bemyndigede organ (nr. 0363)

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
Spremberger Str. 7  
D-64823 Groß-Umstadt

har gennemført typeafprøvningen. Produktet er identisk med den typeafprøvede

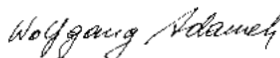
model, som under nummer

D-EG 2019-787 for SD05Z	D-EG 2016-713 for PG20/PG25
D-EG 2016-712 for SD15	
D-EG 2017-530 for ST15	D-EG 2019-793 for SPGF25V/20-SPGF25V/20Z
D-EG 2019-788 for SD25/SD25Z	D-EG 2019-791 for PG30, PG30 fuld beskyttelse
D-EG 2010-611 for WWZK/SD25	D-EG 2016-504 for SPGF25V/20-SPGF25V/30
D-EG 2019-553 for ST25	D-EG 2019-792 for PG30V
D-EG 2019-790 for SD35	D-EG 2016-713 for PWEK 450/500 SPGF25

har fået en EF-typecertificering.

Underskriver er autoriseret til at udarbejde dokumentationen.

bemyndiget



Lohmar, 01.12.2019

Wolfgang Adamek  
R & D Manager

135537/95.00.002\_e

## EU-Samsvarserklæring

I henhold til EUs maskindirektiv 2006/42/EU

**NO**

Den originale versjonen av denne samsvarserklæringen finnes på tysk

Vi **Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

erklærer under eget ansvar at produktet

**Walterscheid kraftoverføringsaksler**  
**med sikkerhetsvern av type**  
**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25 og SD35**  
**PG20, PG30, SP25 og SPGF25V/20**  
**og modellseriene:**  
**P-Line P300–P800 / PW480, PW580 og PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400**

som denne erklæringen gjelder, etterkommer grunnleggende sikkerhets- og helsekrav i EU-direktiv 2006/42/EU.

Følgende standarder er fulgt for å sikre korrekt implementering av de sikkerhets- og helsekravene som stilles i EU-direktivene:

EN ISO 5674: Febr. 2009 og EN 12965:2003 + A2 Juli 2009  
EN ISO 12100: Nov. 2010 og EN ISO 13857: Mars 2008

Dette produktet er underlagt det nivået som er fastsatt i EU-direktiv 2006/42/EU.  
Teknisk kontrollorgan (Nr. 0363):

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
Spremlberger Str. 7  
D-64823 Groß-Umstadt

Har gjennomført typegodkjenningsprøven. Produktet er identisk med modellen som det er gitt sertifikat for typegodkjenning under nummer

D-EG 2019-787 for SD05Z	D-EG 2016-713 for PG20/PG25
D-EG 2016-712 for SD15	
D-EG 2017-530 for ST15	D-EG 2019-793 for SPGF25V/20-SPGF25V/20Z
D-EG 2019-788 for SD25/SD25Z	D-EG 2019-791 for PG30, PG30 fullbeskyttelse
D-EG 2010-611 for WWZK/SD25	D-EG 2016-504 for SPGF25V/20-SPGF25V/30
D-EG 2019-553 for ST25	D-EG 2019-792 for PG30V
D-EG 2019-790 for SD35	D-EG 2016-713 for PWEK 450/500 SPGF25

Undertegnede har fullmakt til å utarbeide dokumentene.

i.V. *Wolfgang Adamek*

Lohmar, 01.12.2019

Wolfgang Adamek  
R & D Manager



135537/95.00.002\_e

**EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

konedirektiivin 2006/42/EY mukaan

**FI**

Saksankielinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on alkuperäinen asiakirja.

Me, **Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar Germany,**

todistamme yksin vastuullisina, että

**Walterscheid-nivelakselit,**  
**jotka on varustettu**  
**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25 ja SD35**  
**PG20, PG30, SP25 ja SPGF25V/20 -suojalaitteilla**  
**sekä**  
**P-Line P300–P800 / PW480, PW580 ja PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400 -rakennussarjoilla,**

ja joita tämä selvitys koskee, vastaavat turvallisuutta ja terveyttä koskevia EY-direktiivin 2006/42/EY asettamia perusvaatimuksia.

EY-direktiiveissä mainittujen turvallisuus- ja terveysvaatimusten selvityksessä on käytetty seuraavia standardeja:

EN ISO 5674:helmikuu 2009 ja EN 12965:2003 + A2 heinäkuu 2009  
 EN ISO 12100: marraskuu 2010 ja EN ISO 13857: maaliskuu 2008

Tuotteeseen sovelletaan direktiivissä 2006/42/EY mainittua EY-tyyppitarkastuksessa käytettävää menetelmää. Tässä ilmoitettu laitos (nro 0363)

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
 Spremberger Str. 7  
 D-64823 Groß-Umstadt Germany,

on suorittanut tyyppitarkastuksen. Tuote vastaa täysin tyyppitarkastuksessa testattua

mallia, jolle on annettu

D-EG	2019-787 osalle SD05Z	D-EG	2016-713 osalle PG20/PG25
D-EG	2016-712 osalle SD15		
D-EG	2017-530 osalle ST15	D-EG	2019-793 osalle SPGF25V/20-SPGF25V/20Z
D-EG	2019-788 osalle SD25/SD25Z	D-EG	2019-791 osalle PG30, PG30 täyssuojalla
D-EG	2010-611 osalle WWZK/SD25	D-EG	2016-504 osalle SPGF25V/20-SPGF25V/30
D-EG	2019-553 osalle ST25	D-EG	2019-792 osalle PG30V
D-EG	2019-790 osalle SD35	D-EG	2016-713 osalle PWEK 450/500 SPGF25

EY-tyypitarkastustodistus.

Allekirjoittanut on valtuutettu kokoamaan asiakirjat.

pp. *Wolfgang Adamek*

Lohmarissa, 1.12.2019

Wolfgang Adamek  
 R & D Manager

135537/95.00.002\_e

**Dichiarazione di conformità CE**

conforme alla Direttiva Macchine CE 2006/42/CE

**IT**

Questo documento in lingua tedesca costituisce la versione originale della presente dichiarazione di conformità

L'azienda **Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto

**Alberi cardanici Walterscheid**  
**con i dispositivi di protezione del tipo:**  
**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25 e SD35**  
**PG20, PG30, SP25 e SPGF25V/20**  
**e per le seguenti serie:**  
**Serie P P300–P800 / PW480, PW580 e PW675**  
**Serie W W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**Serie ECO W100–W400**

al quale la presente dichiarazione si riferisce, sono conforme ai requisiti fondamentali in materia di salute e sicurezza disposti nella Direttiva CE 2006/42/CE.

Per la corretta applicazione dei requisiti di salute e sicurezza previsti nella sopracitata Direttiva CE sono state prese a riferimento le seguenti norme:

EN ISO 5674:febr. 2009 e EN 12965:2003 + A2 luglio 2009  
EN ISO 12100: nov. 2010 e EN ISO 13857: marzo 2008

Il prodotto sottostà alle prescrizioni di prova per l'omologazione previste dalla Direttiva CE 2006/42/CE. L'ente accreditato (N. 0363), i cui estremi vengono indicati di seguito :

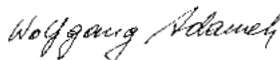
Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik (Ente certificatore tedesco in campo agricolo e forestale)  
Spremlinger Str. 7  
D-64823 Groß-Umstadt

ha eseguito l'esame di omologazione sul modello di campionatura. Il prodotto è identico al modello sottoposto all'esame, il quale ha ottenuto la certificazione CE del tipo e per i codici:

D-EG 2019-787 per SD05Z	D-EG 2016-713 per PG20/PG25
D-EG 2016-712 per SD15	
D-EG 2017-530 per ST15	D-EG 2019-793 per SPGF25V/20-SPGF25V/20Z
D-EG 2019-788 per SD25/SD25Z	D-EG 2019-791 per PG30, PG30 protezione totale
D-EG 2010-611 per WWZK/SD25	D-EG 2016-504 per SPGF25V/20-SPGF25V/30
D-EG 2019-553 per ST25	D-EG 2019-792 per PG30V
D-EG 2019-790 per SD35	D-EG 2016-713 per PWEK 450/500 SPGF25

Il sottoscritto è autorizzato a presentare la documentazione.

Per l'azienda



Lohmar, 01/12/2019

Wolfgang Adamek  
R & D Manager

135537/95.00.002\_e

**Declaración de conformidad CE**

En virtud de la directiva CE 2006/42/CE para máquinas

**ES**

Esta declaración de conformidad en lengua alemana es la Declaración de Conformidad original.

Nosotros **Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto

**árboles de transmisión Walterscheid**  
**con los dispositivos de protección de los tipos**  
**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25 y SD35**  
**PG20, PG30, SP25 y SPGF25V/20**  
**y las series de los tipos:**  
**P-Line P300–P800 / PW480, PW580 y PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400**

al que se refiere la presente declaración cumple los pertinentes requisitos de salud y seguridad básicos de la directiva CE 2006/42/CE.

Se ha recurrido a las siguientes normas para aplicar debidamente los requisitos de salud y seguridad indicados en la Directiva CE:

EN ISO 5674: Feb. 2009, y EN 12965:2003 + A2 Julio 2009

EN ISO 12100: Nov 2010, y EN ISO 13857: Marzo 2008

Este producto está sujeto al procedimiento de examen CE de tipo indicado en la directiva CE 2006/42/CE. El examen fue realizado por el siguiente organismo alemán de inspección

de Tecnología agrónoma y forestal, registrado con el N° 0363  
Spremberger Str. 7  
D-64823 Groß-Umstadt

El producto es idéntico al modelo examinado,

que, con el número

D-EG 2019-787 para SD05Z	D-EG 2016-713 para PG20/PG25
D-EG 2016-712 para SD15	
D-EG 2017-530 para ST15	D-EG 2019-793 para SPGF25V/20-SPGF25V/20Z
D-EG 2019-788 para SD25/SD25Z	D-EG 2019-791 para PG30, PG30 protección total
D-EG 2010-611 para WWZK/SD25	D-EG 2016-504 para SPGF25V/20-SPGF25V/30
D-EG 2019-553 para ST25	D-EG 2019-792 para PG30V
D-EG 2019-790 para SD35	D-EG 2016-713 para PWEK 450/500 SPGF25

ha recibido la certificación de examen CE.

El abajo firmante está autorizado a compilar los documentos.

p.p. *Wolfgang Adamek*

Lohmar, 01/12/2019

Wolfgang Adamek  
Director I+D

135537/95.00.002\_e

**Declaração de conformidade CE**

Nos termos da Diretiva CE relativa às máquinas 2006/42/CE

**PT**

A presente declaração de conformidade em língua alemã é a declaração de conformidade original

Nós **Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto

**Veios de transmissão Walterscheid**  
**com dispositivos de segurança dos tipos**  
**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25 e SD35**  
**PG20, PG30, SP25 e SPGF25V/20**  
**e séries dos tipos:**  
**P-Line P300–P800 / PW480, PW580 e PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400**

Ao qual se refere esta declaração, cumpre os requisitos essenciais de saúde e segurança da diretiva CE 2006/42/CE.

Para o cabal cumprimento dos requisitos de saúde e segurança constantes das diretivas CE, foram aplicadas as seguintes normas:

EN ISO 5674: Fev. 2009 e EN 12965:2003 + A2 Julho de 2009

EN ISO 12100: Nov. 2010 e EN ISO 13857: Março de 2008

Este produto está sujeito ao procedimento relativo ao exame CE de tipo referido na diretiva 2006/42/CE. O organismo notificado (N.º 0363) a seguir mencionado

Organismo alemão de ensaio de equipamentos agrícolas e florestais (Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik)

Spremlberger Str. 7  
D-64823 Groß-Umstadt

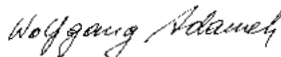
realizou o exame CE de tipo. O produto é idêntico ao modelo examinado,

o qual obteve um certificado de exame CE de tipo, com os números

D-EG 2019-787 para SD05Z	D-EG 2016-713 para PG20/PG25
D-EG 2016-712 para SD15	
D-EG 2017-530 para ST15	D-EG 2019-793 para SPGF25V/20-SPGF25V/20Z
D-EG 2019-788 para SD25/SD25Z	D-EG 2019-791 para PG30, PG30 proteção total
D-EG 2010-611 para WWZK/SD25	D-EG 2016-504 para SPGF25V/20-SPGF25V/30
D-EG 2019-553 para ST25	D-EG 2019-792 para PG30V
D-EG 2019-790 para SD35	D-EG 2016-713 para PWEK 450/500 SPGF25

O signatário tem poderes para compilar a documentação.

Por ordem de



Lohmar, 01.12.2019

Wolfgang Adamek  
R & D Manager

135537/95.00.002\_e

**Δήλωση συμμόρφωσης με Οδηγία ΕΚ**

που αφορά την Οδηγία ΕΚ σχετικά με τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ

**ΕΛ.**

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης στα Γερμανικά είναι η πρωτότυπη δήλωση συμμόρφωσης

Εμείς, **η Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

δηλώνουμε, φέροντας την αποκλειστική ευθύνη, ότι το προϊόν

**Συστήματα μηχανικής μετάδοσης Walterscheid**  
**με εξοπλισμό προστασίας των τύπων**  
**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25 και SD35**  
**PG20, PG30, SP25 και SPGF25V/20**  
**και τις σειρές των τύπων:**  
**P-Line P300–P800 / PW480, PW580 και PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400**

το οποίο αφορά η παρούσα δήλωση, ανταποκρίνεται στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγείας της Οδηγίας ΕΚ 2006/42/ΕΚ.

Για τη σωστή υλοποίηση των απαιτήσεων ασφαλείας και υγείας που κατονομάζονται στην Οδηγία ΕΚ, εφαρμόστηκαν τα εξής πρότυπα:

EN ISO 5674: Φεβ. 2009 και EN 12965: 2003 + A2 Ιουλ. 2009

EN ISO 12100: Νοέμ. 2010 και EN ISO 13857: Μάρ. 2008

Το εν λόγω προϊόν υπόκειται στη διαδικασία Εξέτασης τύπου ΕΚ, η οποία αναφέρεται στην Οδηγία ΕΚ 2006/42ΕΚ. Ο ακόλουθος κοινοποιημένος φορέας (Αρ. 0363)

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
 Spremberger Str. 7  
 D-64823 Groß-Umstadt

διενέργησε την Εξέταση τύπου. Το προϊόν είναι πανομοιότυπο με το μοντέλο που υποβλήθηκε στην εξέταση τύπου, το οποίο έλαβε την υπ' αριθμόν

D-EG 2019-787 για το SD05Z

D-EG 2016-713 για το PG20/PG25

D-EG 2016-712 για το SD15

D-EG 2017-530 για το ST15

D-EG 2019-793 για το SPGF25V/20-SPGF25V/20Z

D-EG 2019-788 για το SD25/SD25Z

D-EG 2019-791 για το PG30, PG30 Πλήρης προστασία

D-EG 2010-611 για το WWZK/SD25

D-EG 2016-504 για το SPGF25V/20-SPGF25V/30

D-EG 2019-553 για το ST25

D-EG 2019-792 για το PG30V

D-EG 2019-790 για το SD35

D-EG 2016-713 για το PWEK 450/500 SPGF25

Βεβαίωση εξέτασης προτύπου ΕΚ.

Ο υπογράφων έχει εξουσιοδοτηθεί να συγκεντρώσει όλα τα έγγραφα.

αντ' αυτού

*Wolfgang Adamek*

Lohmar, 01.12.2019

Wolfgang Adamek  
 Διευθυντής Έρευνας και Ανάπτυξης

135537/95.00.002\_e

**EÜ vastavusdeklaratsioon**

EÜ masinaind käsitleva direktiivi 2006/42/EÜ kohaselt

**ET**

Käesolev vastavusdeklaratsioon saksa keeles on originaal vastavusdeklaratsioon

Meie, **Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar,**

deklareerime enda ainuvastutusel, et toode

**Walterscheid-Gelenkwellen**  
**kaitseseadiste tüüpidega**  
**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25 ja SD35**  
**PG20, PG30, SP25 ja SPGF25V/20**  
**ning järgnevate tüüpide seeriad:**  
**P-Line P300–P800 / PW480, PW580 ja PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400,**

millele käesolev deklaratsioon viitab, vastab kehtivatele ohutus- ja tervisenõuetele EÜ direktiivi 2006/42/EÜ kohaselt.

EÜ direktiivis nimetatud ohutus- ja tervisenõuete nõuetekohaseks rakendamiseks võeti kasutusele järgmised standardid:

EN ISO 5674: veebruaris 2009 ja EN 12965: 2003 + A2 juulis 2009  
EN ISO 12100: novembris 2010 ja EN ISO 13857: märtsis 2008

Käesoleva toote suhtes kohaldatakse EÜ direktiivis 2006/42/EÜ nimetatud EÜ tüübihindamisi. Allpool mainitud, teavitatud koht (nr 0363)

Saksa põllumajandus- ja metsandustehnika katsekeskus  
Spremlberger Str. 7  
D-64823 Groß-Umstadt

tegi tüübihindamise. Toode on identne tüübihindamises kontrollitud

mudeliga, mis sai numbri all

D-EG 2019-787 SD05Z jaoks	D-EG 2016-713 PG20/PG25 jaoks
D-EG 2016-712 SD15 jaoks	
D-EG 2017-530 ST15 jaoks	D-EG 2019-793 SPGF25V/20-SPGF25V/20Z jaoks
D-EG 2019-788 SD25/SD25Z jaoks	D-EG 2019-791 PG30 jaoks, PG30 täieliku kaitse
D-EG 2010-611 WWZK/SD25 jaoks	D-EG 2016-504 SPGF25V/20-SPGF25V/30 jaoks
D-EG 2019-553 ST25 jaoks	D-EG 2019-792 PG30V jaoks
D-EG 2019-790 SD35 jaoks	D-EG 2016-713 PWEK 450/500 SPGF25 jaoks

EÜ tüübihindamissertifikaadi.

Allakirjutanu on volitatud koostama dokumente.

Lohmar, 01.12.2019

i.V. *Wolfgang Adamek*Wolfgang Adamek  
R & D Manager

135537/95.00.002\_e

**EK atbilstības deklarācija**

saskaņā ar EK Mašīnu direktīvu 2006/42/EK

**LV**

Atbilstības deklarācija vācu valodā ir oriģinālā atbilstības deklarācija

Mēs, **Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

atbildīgi paziņojam, ka izstrādājums

**“Walterscheid” kardānvārpstas**  
**ar tālāk norādīto drošības aprīkojuma tipu**  
**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25 un SD35**  
**PG20, PG30, SP25 un SPGF25V/20,**  
**un tālāk norādītu tipu sērijas:**  
**P-Line P300–P800 / PW480, PW580 un PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400**

uz kuru attiecas šī deklarācija, atbilst attiecīgām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām, kādas izvirza EK direktīva 2006/42/EK.

EK direktīvā minēto drošības un veselības aizsardzības prasību lietpratīgu īstenošanu nodrošina atbilstība tālāk uzskaitītiem standartiem:

EN ISO 5674: febr. 2009 un EN 12965:2003 + A2 jūl. 2009  
EN ISO 12100: nov. 2010 un EN ISO 13857: marts 2008

Tālāk minētā, pilnvarotā sertifikācijas iestāde (Nr. 0363) veic šim izstrādājumam EK direktīvā 2006/42 EK minēto EK konstrukcijas parauga pārbaudes procedūru.

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik (Vācu lauksaimniecības un mežsaimniecības tehnikas pārbaudes un sertifikācijas iestāde)  
Spremberger Str. 7  
D-64823 Groß-Umstadt

ir veikusi konstrukcijas parauga pārbaudi. Izstrādājums ir identisks pārbaudītajam

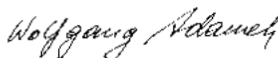
modelim, kurš ar numuru

D-EG	2019-787 tipam SD05Z	D-EG	2016-713 tipam PG20/PG25
D-EG	2016-712 tipam SD15		
D-EG	2017-530 tipam ST15	D-EG	2019-793 tipam SPGF25V/20-SPGF25V/20Z
D-EG	2019-788 tipam SD25/SD25Z	D-EG	2019-791 tipam PG30, PG30 ar pilnu aizsardzību
D-EG	2010-611 tipam WWZK/SD25	D-EG	2016-504 tipam SPGF25V/20-SPGF25V/30
D-EG	2019-553 tipam ST25	D-EG	2019-792 tipam PG30V
D-EG	2019-790 tipam SD35	D-EG	2016-713 tipam PWEK 450/500 SPGF25

saņēmis konstrukcijas parauga sertifikātu.

Parakstītājam ir pilnvara dokumentu sastādīšanai.

ar pilnvarojumu



Lohmar, 2019.12.01

Wolfgang Adamek (Wolfgang Adamek)  
R & D vadītājs

135537/95.00.002\_e

**EB atitikties deklaracija**

vadovaujantis mašinų direktyva 2006/42/EB

**LT**

Ši deklaracija, parašyta vokiečių kalba, yra originali atitikties deklaracija

Mes, **Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar,**

prisiimdami atsakomybę pareiškiame, kad produkto

**„Walterscheid“ kardaninis velenas**  
**su apsauga tipai**  
**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25 ir SD35**  
**PG20, PG30, SP25 ir SPGF25V/20**  
**ir serijų tipai**  
**P-Line P300–P800 / PW480, PW580 ir PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400,**

kuriam skirta ši deklaracija, atitinka esminius direktyvos 2006/42/EB saugos ir sveikatos reikalavimus.

Siekiant tinkamo direktyvoje numatytų saugos ir sveikatos reikalavimų įgyvendinimo, įtrauktos šios normos:

EN ISO 5674:2009-02 ir EN 12965:2003 + A2 2009-07  
EN ISO 12100:2010-11 ir EN ISO 13857:2008-03

Šis produktas sertifikuotas laikantis direktyvoje 2006/42/EB numatytos EB tipo tyrimo tvarkos. Toliau nurodyta notifikuoti įstaiga (Nr. 0363)

„Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik“  
Spremberger Str. 7  
D-64823 Groß-Umstadt

atliko EB tipo tyrimą. Produktas identiškas tipo tyrime tikrintam

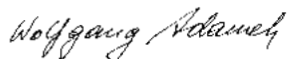
modeliui, kurio numeriams

D-EG 2019-787 tipui SD05Z	D-EG 2016-713 tipui PG20/PG25
D-EG 2016-712 tipui SD15	
D-EG 2017-530 tipui ST15	D-EG 2019-793 tipui SPGF25V/20-SPGF25V/20Z
D-EG 2019-788 tipui SD25/SD25Z	D-EG 2019-791 tipui PG30, PG30 Vollschutz (pilna apsauga)
D-EG 2010-611 tipui WWZK/SD25	D-EG 2016-504 tipui SPGF25V/20-SPGF25V/30
D-EG 2019-553 tipui ST25	D-EG 2019-792 tipui PG30V
D-EG 2019-790 tipui SD35	D-EG 2016-713 tipui PWEK 450/500 SPGF25

išduotas EB tipo tyrimo sertifikatas.

Dokumentą pasirašantis asmuo turi įgaliojimą ruošti dokumentaciją.

Atstovas



Lohmar, 2019-12-01

Wolfgang Adamek  
Mokslinių tyrimų ir plėtros skyriaus vadovas



135537/95.00.002\_e

## Deklaracja Zgodności WE

zgodnie z Dyrektywą Maszynową WE 2006/42/EG

PL

Niniejsza Deklaracja Zgodności w języku niemieckim jest oryginalną deklaracją zgodności

My **Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkty

**Wały przegubowe Walterscheid**  
**z osłonami zabezpieczającymi typu**  
**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25 i SD35**  
**PG20, PG30, SP25 i SPGF25V/20**  
**oraz modelami z typoszeregów:**  
**seria P P300–P800 / PW480, PW580 i PW675**  
**seria W W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**seria ECO W100–W400,**

których dotyczy niniejsza Deklaracja, odpowiada podstawowym wymaganiom bezpieczeństwa i higieny pracy zawartym w Dyrektywie 2006/42/EG.

W celu właściwej realizacji wymagań BHP zawartych w dyrektywach WE posłużono się następującymi normami:

EN ISO 5674:Luty 2009 i EN 12965:2003 + A2 Lipiec 2009  
EN ISO 12100: Listopad 2010 i EN ISO 13857: Marzec 2008

Produkty te są przedmiotem procedury homologacji typu WE określonej w Dyrektywie 2006/42/EG.  
Podana poniżej jednostka notyfikowana (nr 0363)

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
(niemiecka stacja diagnostyczna dla rolnictwa i leśnictwa)  
Spremlberger Str. 7  
D-64823 Groß-Umstadt

przeprowadziła badania homologacji typu WE. Produkt jest identyczny z poddanym wzorem który otrzymał świadectwo homologacji typu WE pod numerem:

D-EG 2019-787 dla SD05Z	D-EG 2016-713 dla PG20/PG25
D-EG 2016-712 dla SD15	
D-EG 2017-530 dla ST15	D-EG 2019-793 dla SPGF25V/20-SPGF25V/20Z
D-EG 2019-788 dla SD25/SD25Z	D-EG 2019-791 dla PG30, PG30 ochrona pełna
D-EG 2010-611 dla WWZK/SD25	D-EG 2016-504 dla SPGF25V/20-SPGF25V/30
D-EG 2019-553 dla ST25	D-EG 2019-792 dla PG30V
D-EG 2019-790 dla SD35	D-EG 2016-713 dla PWEK 450/500 SPGF25

Niżej podpisany ma pełnomocnictwo do sporządzenia dokumentów.

Lohmar, 01.12.2019

Z up. *Wolfgang Adamek*  
Wolfgang Adamek  
Menedżer ds. badań i rozwoju

135537/95.00.002\_e

**ES Vyhlásenie o zhode**

v súlade so Smernicou ES o strojových zariadeniach 2006/42/EC

Originál vyhlásenia o zhode je vyhotovený v nemeckom jazyku

**SK**

My, **Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar,**

týmto na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že produkt

**kíbové hriadele Walterscheid**  
**s ochrannými zariadeniami typov**  
**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25 a SD35**  
**PG20, PG30, SP25 a SPGF25V/20**  
**a konštrukčné rady typov:**  
**P-Line P300–P800 / PW480, PW580 a PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400,**

ktorého sa toto vyhlásenie týka, jednoznačne spĺňa požiadavky na bezpečnosť a ochranu zdravia podľa smernice ES 2006/42/EG.

Pre riadne splnenie požiadaviek na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedených v smerniciach ES boli použité nasledovné normy:

EN ISO 5674:febr. 2009 a EN 12965:2003 + A2 júl 2009  
 EN ISO 12100: nov. 2010 a EN ISO 13857: mar. 2008.

Tento produkt bol podrobený procesu typovej skúšky uvedenej v smernici 2006/42/EC.  
 Typovú skúšku vykonala nižšie uvedená registrovaná inštitúcia (č. 0363):

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik (Nemecký skúšobný úrad poľnohospodárskej a lesnej techniky)  
 Spremberger Str. 7  
 D-64823 Groß-Umstadt.

Tento produkt je identický s modelom, ktorý prešiel typovou skúškou a získal osvedčenie o typovom schválení ES pod číslom:

D-EG 2019-787 pre SD05Z	D-EG 2016-713 pre PG20/PG25
D-EG 2016-712 pre SD15	
D-EG 2017-530 pre ST15	D-EG 2019-793 pre SPGF25V/20-SPGF25V/20Z
D-EG 2019-788 pre SD25/SD25Z	D-EG 2019-791 pre PG30, PG30 úplná ochrana
D-EG 2010-611 pre WWZK/SD25	D-EG 2016-504 pre SPGF25V/20-SPGF25V/30
D-EG 2019-553 pre ST25	D-EG 2019-792 pre PG30V
D-EG 2019-790 pre SD35	D-EG 2016-713 pre PWEK 450/500 SPGF25

Podpísaná osoba je oprávnená vytvoriť tento dokument.

v zastúpení

*Wolfgang Adamek*

Lohmar, 1.12.2019

Wolfgang Adamek  
 Manažér R&D

135537/95.00.002\_e

**ES-izjava o skladnosti**

v skladu z ES-direktivo 2006/42/ES

**SLO**

**Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

izjavlja na lastno odgovornost, da izdelek

**kardanske gredi Walterscheid**  
**z zaščitnimi napravami tipa:**  
**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25, SD35**  
**PG20, PG30, SPF25, SPGF25V/20,**  
**in serijami tipa:**  
**P-Line P300–P800 / PW480–PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WWE2280–WWE2580**  
**ECO-Line W100–W400**

Na kateri se ta izjava nanaša, ustreza zadevnim temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam ES-direktive 2006/42/ES.

Tehnično dokumentacijo je sestavila ekipa tehničnega oddelka ki, ga vodi g. Wolfgang Adamek zaposlen v Walterscheid GmbH.

Za strokovno uresničevanje varnostnih in zdravstvenih zahtev v ES-direktivah so uporabljeni naslednji standardi:

DIN EN ISO 5674: Februar 2009 in DIN EN 12965:2003 + A2 Julij 2009

DIN EN ISO 12100: November 2010 in DIN EN ISO 13857: Marec 2008

Ta izdelek je podvržen postopku ES-preverjanju naprave za mehanski prenos navedenega v ES-direktivi 2006/42/ES. Naslednje navedeno prijavljeno mesto (0363)

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
 Weissensteistraße 70/72  
 D-34131 Kassel

Je izvedlo preizkus naprave za mehanski prenos. Izdelek je istoveten s preizkušanim vzorčnim modelom, ki je pod številkami

D-EG 2019-787 za SD05Z	D-EG 2016-713 za PG20/PG25
D-EG 2016-712 za SD15	
D-EG 2017-530 za ST15	D-EG 2019-793 za SPGF25V/20-SPGF25V/20Z
D-EG 2019-788 za SD25/SD25Z	D-EG 2019-791 za PG30, PG30 – komplet zaščita
D-EG 2010-611 za WWZK/SD25	D-EG 2016-504 za SPGF25V/20-SPGF25V/30
D-EG 2019-553 za ST25	D-EG 2019-792 za PG30V
D-EG 2019-790 za SD35	D-EG 2016-713 za PWEK 450/500 SPGF25

prejel ES-potrdilo o vzorcu

i.V. *Wolfgang Adamek*

Lohmar, 01.12.2019

Wolfgang Adamek  
 vodja tehničnega oddelka

135537/95.00.002\_e

**Prohlášení o shodě ES**

podle směrnice ES o strojních zařízeních 2006/42/EC

**CZ**

Toto prohlášení o shodě v českém jazyce představuje překlad originálního prohlášení o shodě.

My **Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že výrobek

**kardanové hřídele Walterscheid**  
**s ochrannými zařízeními typu**  
**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25 a SD35**  
**PG20, PG30, SP25 a SPGF25V/20**  
**a konstrukčními řadami typu:**  
**P-Line P300–P800 / PW480, PW580 a PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400,**

na který se vztahuje toto prohlášení, odpovídá příslušným základním požadavkům na bezpečnost a ochranu zdraví dle směrnice ES 2006/42/EG.

Ke správné realizaci požadavků na bezpečnost a ochranu zdraví uvedených ve směrnících ES byly aplikovány následující normy:

EN ISO 5674:únor 2009 a EN 12965:2003 + A2 červenec 2009

EN ISO 12100: listopad 2010 a EN ISO 13857: březen 2008

Tento výrobek podléhá procesu ES schvalování typu uvedeném ve směrnici ES 2006/42/EC.

Níže uvedený registrovaný subjekt (č. 0363):

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik (Německá zkušebna pro zemědělskou a lesní techniku)  
 Spremberger Str. 7  
 D-64823 Groß-Umstadt

provedl přezkoušení typu. Výrobek je identický s přezkoušeným modelem, který získal certifikát ES schválení typu pod číslem:

D-EG	2019-787 pro SD05Z	D-EG	2016-713 pro PG20/PG25
D-EG	2016-712 pro SD15		
D-EG	2017-530 pro ST15	D-EG	2019-793 pro SPGF25V/20-SPGF25V/20Z
D-EG	2019-788 pro SD25/SD25Z	D-EG	2019-791 pro PG30, PG30 plnou ochranu
D-EG	2010-611 pro WWZK/SD25	D-EG	2016-504 pro SPGF25V/20-SPGF25V/30
D-EG	2019-553 pro ST25	D-EG	2019-792 pro PG30V
D-EG	2019-790 pro SD35	D-EG	2016-713 pro PWEK 450/500 SPGF25

Níže podepsaný je oprávněn k sestavování dokumentů.

v. z. *Wolfgang Adamek*

Lohmar, 1.12.2019

Wolfgang Adamek  
 R & D Manager

135537/95.00.002\_e

## EK-megfelelőségi nyilatkozat

a gépekről szóló 2006/42/EK irányelveknek megfelelően

HU

Az eredetileg német nyelvű megfelelőségi nyilatkozat az eredeti megfelelőségi dokumentum.

Mi, a **Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar**

teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a jelen nyilatkozat tárgyát képező alábbi termék:

**Walterscheid kardántengelyek**  
**a következő típusú biztonsági berendezésekkel:**  
**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25 és SD35**  
**PG20, PG30, SP25 és SPGF25V/20**  
**valamint az alábbi kardántípusok szériái:**  
**P-Line P300–P800 / PW480, PW580 és PW675**  
**W-Line W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**ECO-Line W100–W400**

Amelyre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelel az 2006/42/EK irányelv vonatkozó alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek.

Az EK irányelvekben foglalt biztonsági és egészségügyi követelmények szakszerű megvalósításának érdekében a következő szabványok kerültek felhasználásra:

EN ISO 5674: 2009. február és EN 12965:2003 + A2 2009. július  
EN ISO 12100: 2010 november és EN ISO 13857: 2008. március

Ezen terméket alávetettük az 2006/42/EK irányelvben megjelölt EK mintabevizsgálási eljárásnak.  
Az alábbi bejelentett szervezet (0363. sz.):

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik  
Spremlberger Str. 7  
D-64823 Groß-Umstadt

végezte el a típusvizsgálatot. A termék azonos a típusvizsgálatnak alávetett modellel,

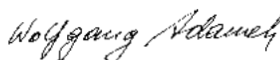
amely az alábbi számokon:

D-EG	2019-787 az SD05Z	D-EG	2016-713 az PG20/PG25
D-EG	2016-712 az SD15		
D-EG	2017-530 az ST15	D-EG	2019-793 az SPGF25V/20-SPGF25V/20Z
D-EG	2019-788 az SD25/SD25Z	D-EG	2019-791 az PG30, PG30 (zárt burkolat)
D-EG	2010-611 az WWZK/SD25	D-EG	2016-504 az SPGF25V/20-SPGF25V/30
D-EG	2019-553 az ST25	D-EG	2019-792 az PG30V
D-EG	2019-790 az SD35	D-EG	2016-713 az PWEK 450/500 SPGF25

EK típusvizsgálati tanúsítványt kapott.

Az aláíró jogosult a dokumentációk összeállítására.

a következő személy képviseletében:



Lohmar, 2019.12.01.

Wolfgang Adamek  
R & D Manager

135537/95.00.002\_e

## Декларация соответствия требованиям ЕС

в соответствии с Директивой ЕС по машиностроению 2006/42/ЕС

**RU**

Данная декларация соответствия на немецком языке является оригинальной декларацией соответствия.

Мы, компания **Walterscheid GmbH**  
**Hauptstraße 150**  
**D-53797 Lohmar (Ломар, Германия)**

заявляем под собственную ответственность, что изделие

**карданные валы Walterscheid**  
**с защитными устройствами типа**  
**SD05, SD15, ST15, SD25, ST25 и SD35**  
**PG20, PG30, SP25 и SPGF25V/20**  
**и серии типа:**  
**серия P P300–P800 / PW480, PW580 и PW675**  
**серия W W2100–W2700 / WW2380–WW2580**  
**серия ECO W100–W400**

которого касается данная декларация, соответствует основным требованиям по обеспечению безопасности и охране здоровья Директивы ЕС 2006/42/ЕС.

Для надлежащей реализации требований по обеспечению безопасности и охране здоровья, названных в Директивах ЕС, были использованы следующие стандарты:

EN ISO 5674:февраль 2009 и EN 12965:2003 + A2 июль 2009  
EN ISO 12100: ноябрь 2010 и EN ISO 13857: март 2008

Данное изделие подлежит процедуре испытания типового образца на соответствие нормам ЕС,

названной в Директиве 2006/42/ЕС. Названный далее заявленный орган (№ 0363)

Немецкий центр испытаний и сертификации сельскохозяйственной и деревообрабатывающей техники  
Spremberger Str. 7  
D-64823 Groß-Umstadt (Грос-Умштатт, Германия)

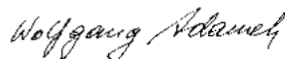
провел испытание типового образца изделия. Данное изделие идентично модели, прошедшей типовые испытания, которая под номером

D-EG 2019-787 для SD05Z	D-EG 2016-713 для PG20/PG25
D-EG 2016-712 для SD15	
D-EG 2017-530 для ST15	D-EG 2019-793 для SPGF25V/20-SPGF25V/20Z
D-EG 2019-788 для SD25/SD25Z	D-EG 2019-791 для PG30, PG30 полная защита
D-EG 2010-611 для WWZK/SD25	D-EG 2016-504 для SPGF25V/20-SPGF25V/30
D-EG 2019-553 для ST25	D-EG 2019-792 для PG30V
D-EG 2019-790 для SD35	D-EG 2016-713 для PWEK 450/500 SPGF25

получила свидетельство об испытании типового образца на соответствие нормам ЕС.

Лицо, подписавшее документ, имеет право составлять документацию.

и. о.



Вольфганг Ададек  
Менеджер по НИОКР

Ломар, 01.12.2019



**WALTERSCHEID GMBH**

Hauptstraße 150

D-53797 Lohmar

Tel: +49 2246 12-0

Fax: +49 2246 12-3501

**WALTERSCHEID**



Erfahren Sie mehr über Walterscheid